



VOLUME SEVEN

JULY

NUMBER SEVEN

A New Church and the Story Behind It

This modern church building with over 31,000 square feet of freehold land on the main thoroughfare of Thomson Road, Singapore, Malaya, is a free gift from Brother and Sister C. M. Lee for the use of the Chinese congregation. For many

years our Chinese believers in Singapore have been meeting in a small church built fifty-three years ago by the late Pastor G. F. Jones, the first pioneer Seventh-day Adventist missionary to Southeast Asia from the Australasian Conference, Australia.

This new church in a modern design is the first of its kind to be built in Malaya. The width of the building is fifty-five feet and there are no center posts. It will accommodate about 700 people in the main auditorium and the balcony.

星嘉坡湯申律重生堂之外觀



Front view of the new Chinese church on the street level of Thomson Road. On the left below the street level are the school premises.

LIBRARY
PACIFIC UNION COLLEGE
 AUG 27 '57

李創錨夫婦近影



A recent photo of Mr. and Mrs. C. M. Lee.

Near the main entrance are two mothers' rooms where mothers with children may see and hear the preacher and yet the congregation will not be disturbed by any noises by the children. Under the main auditorium of the church provision has been made for a school with six large classrooms and two teachers' rooms. Plans are on foot to start a middle school in 1958.

The following brief history of the contributors of this new church and why they built it may be of interest to our *Messenger* readers.

Brother C. M. Lee accepted the third angel's message at the time when the Penang Road church was being built and he became one of the first Seventh-day Adventist church members among the Chinese people in Singapore.

It was about the year 1905 that our mission had a treatment room at Sophia Road, Singapore. Through illness Brother Lee came into contact with the Adventist people who used the right arm of the message to bring him to Pastor and Mrs. G. F. Jones at No. 12, Dhoby Ghaut (now Handy Road), the location of the first Seventh-day Adventist mission home, for the study of God's Word in a serious manner, although from childhood Brother Lee knew his Bible quite well having been educated in Presbyterian schools in China. After having had Bible studies with Pastor and Mrs. Jones, Brother Lee volunteered to act as interpreter from the English to the Chinese in most of the Sabbath school programs and church services. He soon found an ex-preacher of the Presbyterian

church, Mr. Chan Thiam Hee and his family, who were strict Sunday keepers, but the Sabbath truth and the Advent Message led the Chan family to obey God and keep His Sabbath instead of Sunday.

After some years, Mr. Chan Thiam Hee was employed by the mission to serve as evangelist for the Singapore Chinese Seventh-day Adventist church and later, after several years of faithful work, he was ordained to the gospel ministry. During 1907-1908 Brother Lee worked as a colporteur and he was the first man to sell our denominational books in the southern parts of Sumatra, Palembang, Banka, Java and Thailand.

本會在這個屋子開設第一個診所



Seventh-day Adventists began their medical work in Singapore in this building on Sophia Road. The treatment room is mentioned in the accompanying article.

In 1909 Brother Lee joined our Signs Publishing House in Shanghai, China, working as translator and editor of our Chinese *Signs of the Times*. In 1912 he married the oldest daughter of Pastor Chan Thiam Hee. Inasmuch as the climate in Shanghai did not agree with Mrs. Lee, they returned to Singapore in 1914 with their one-year-old son, Martin. Brother Lee then joined the Singapore church and served as their minister. In addition to his regular preaching in the Penang Road church, he also conducted a series of public efforts in a rented shop house at No. 67, Tanjong Pagar Road. Due to a weakness in his throat, Brother Lee lost his voice and he was advised by his doctor to ask for sick leave.

This gave occasion for him and his family to visit Sarawak where Sister Lee's sister and her dentist husband, Mr. and Mrs. S. M. Tan, had a dental business. There were other dentists in Sarawak but this dentist and his wife were providentially brought there for some purpose.

In those days, Sarawak under the rule of the White Rajahs did not have religious liberty. The Catholics and the S. P. G. (Society for the Promulgation of the Gospel) were the only denominations allowed by the government to do missionary work. An interest was aroused in Kuching, Sarawak, by our pioneer colporteur, Brother Phang Soon Siew, who sent a letter to Singapore signed by quite a number of Christians (mostly S. P. G. people) asking our mission to send someone over there to teach them about our faith. This was in 1915 and in an attempt to follow up this interest the late Pastor F. A. Detamore sent Pastor Montgomery from Singapore to visit Kuching. He took with him a goodly supply of literature for free distribution. Unfortunately upon his arrival in Kuching, Brother Montgomery was not allowed to take these things in with him. All his books and his luggage were detained in the police station and he was ordered by the police to return to Singapore by the same boat.

Must these seekers for truth be disappointed and be left without further light to lead them into the Truth? It was at this time that the above-mentioned, newly married Mr. and Mrs. S. M. Tan were looking for a place to start a dental practice. They were advised by the late Pastor F. A. Detamore to go to Kuching so that Mrs. Tan (formerly Miss Amy Chan Teck Sung) might carry on Bible instruction on a self-supporting basis. As a result of their faithful work further interest was silently created in that country.

After his sick leave, Brother Lee returned to Singapore again to resume his duties. Unfortunately his throat gave him further trouble and once more he lost his voice. He was then obliged to resign.

While jobless and without money, an old friend of Brother Lee's came

to his rescue by loaning him \$300 and guarantee payment for a good supply of photo goods so that he might go to Kuching and open up a photo shop which he named "Sarawak Studio." Brother and Sister Lee made a vow to God that no matter what might happen to them in their business they would keep the Lord's Sabbath, the same as when they were employed by the mission in years past.

Because they kept the seventh day Sabbath, the Lees passed through many severe trials and tests but later these proved to be blessings in disguise. People in those days seemed to choose Saturdays to come to the Sarawak Studio to have family group pictures taken. They of course found Brother Lee's studio closed. On some Saturdays groups and groups of people nicely dressed for their photos to be taken came and went away to patronize another studio when they were requested to come back some other day of the week. They said that these photographers were foolish to close their studio on Saturdays for that was the day most convenient for the people to come to the studio. Some became very angry for they had come long distances. There were others who out of curiosity came back and asked why the studio was closed on Saturday instead of Sunday.

On May 17, 1917, the old Rajah, Sir Charles Brooke, died and his son, Vyner Brooke was installed as the new Rajah. Being a photographer, Brother Lee was granted the special privilege of coming very close to the installation platform for the purpose of taking pictures of the new Rajah. This new Rajah proclaimed religious liberty for the first time in the history of Sarawak. Brother Lee was perhaps the first and only man at that time to realize the significance of this. He was confident that this would mean the open door for Sarawak to receive the third angel's message. In fact Brother Lee did not lose any time in informing our missionaries in Singapore about this religious liberty proclamation by the new Rajah, urging them to apply immediately for permission to open up our work in that territory. Brother J. W. Rowland was at that time the

superintendent of the Singapore Mission, including Sarawak. Thank God! Our application for permission to preach the everlasting gospel was soon granted and ever since that time we have had full freedom to carry on our mission work without any hindrance. Incidentally, the Rajah was well pleased with the installation photographs taken by Brother Lee.

The most severe test came to Brother Lee's faith at the time of the grand opening of the Sarawak National Railway which took place in Kuching on a Saturday morning. Brother Lee was asked to take pictures at the railway station of the Rajah and all the government officials who were to participate in the ceremony. Brother and Sister Lee were having their worship on that particular Saturday morning when two police officers came to the Sarawak Studio and asked Brother Lee to go and take pictures of that historic occasion. They were amazed by Brother Lee's refusal to accept such an opportunity to make himself better known. The police officer went away but soon came back to the studio with this word: "It is His Highness, the Rajah of Sarawak, who commands you to come and to come immediately." Brother Lee decided to keep God's Sabbath rather than obey the Rajah's orders and he told the two officers that it was his "hari sembahyang" (day of worship). If it had been any other day he would be only too glad to go. One of the officers said: "Mr. Lee, you know the word of the Rajah is law in this country and if you disobey he can deport you any time without notice." Brother Lee still refused to go with them and they went away in great anger. Brother Lee made it plain to these officers that he must obey God rather than man.

The following days, Sunday through Thursday, were anxious and hectic times for the Lees. No one knew what might happen. On Friday, six days after Brother Lee's refusal to obey the Rajah's orders, something very unusual happened. The Rajah himself came with a group of police officers and walked into the Sarawak Studio. Great crowds of people waited on the outside to see what was going

to happen and wondering what the Rajah and the police officers were doing in the studio. Brother Lee thought his fateful day had come and he felt very uneasy. He gave the Rajah his usual polite greeting. Instead of being stern and angry as was expected, the Rajah smilingly looked up at the glass roof and the side lights of the studio. He said: "So this is your studio, eh?" He put his hand in his hip pocket and pulled out something saying as he did so: "I have brought some films for you to develop and print for me because tomorrow is your Sunday." Brother Lee replied: "No, Sir, my Sunday is just the same as your Sunday but tomorrow is the Sabbath of the Lord according to the Bible." "O, I see," replied the Rajah, "that is why you close your shop on Saturdays. When you have done the developing and the printing, will you bring the pictures to my office." What a relief that Friday must have been to Brother Lee and his family after those high tension days!!

For eight years Brother and Sister Lee had many other wonderful experiences in Sarawak over Sabbath observance. The Lord blessed them in the establishment of our first chapel in Kuching, Sarawak, without financial help from the mission. This was at a time when the Sarawak Studio was hardly self-supporting. This studio was a place of business only six days in the week and on Saturdays it became a place of worship for those who were interested in the truth. As the studio became too small for the conducting of Sabbath school and other services, Brother Lee undertook by faith to rent a house at Gartak Street in Kuching and renovated it for a chapel with the late Pastor Chan Thiam Hee as its first pastor.

In 1923 Brother and Sister Lee came back to Singapore to look for better prospects for their business and the Lord has blessed them richly in their undertakings. For many years they had a great desire to enlarge the old church at Penang Road but somehow all the plans for alterations and additions to the existing church building when submitted to the government were dis-

approved. Finally Brother and Sister Lee decided to build a new church on a piece of their own land on Thomson Road that will not only meet the immediate requirements but those for many years to come. At the time Brother Lee did not have much ready cash with which to build this church but from past experiences in Kuching, Sarawak, he knew that the Lord would provide the means, so by faith he went ahead and started the building although it took longer time than if he had ready cash for it. Brother and Sister Lee are now happy that the Lord has honoured their faith and answered their prayers. The present attendance at the Sabbath services in the new church far exceed what was provided for in the old Penang Road church. It is the hope that some day in the not too distant future this spacious church will be filled to its capacity as a house of worship and that on the ground floor a high school will be established for the training of gospel workers for the glory of God's Holy Name.

—:0:—

NOTE: We are indebted to Brother C. M. Lee for the interesting story told here as requested by us of the beginning of our mission work in Singapore and Sarawak. Brother Lee is still very active in church work as well as in his different business enterprises in Singapore. Today we have four churches in Singapore with a combined membership of 800. We have a training school with an enrollment of nearly 700, the Malayan Union Seminary. The Youngberg Memorial Hospital with a staff of about 90 is filled to capacity. Chinese, English and Malay literature is being published at the Malayan Signs Press. In addition to these institutions there are a large number of mission homes on the compounds of the Far Eastern Division and the Union of Southeast Asia. God has richly blessed the seeds sown in those early years. Again we want to say Thank you to Brother and Sister Lee for recalling for us some of the experiences of the early days of the third angel's message in Singapore and Sarawak.

—C. P. SORENSEN

THAILAND MISSION

President R. M. Milne
 Sec. Treasurer S. T. Soh
 Postal Address, 493 Lan Luang Rd.,
 Bangkok, Thailand

協助合艾佈道會之教友和職員



Church members and worker who helped with the Haad Yai evangelistic effort.

Haad Yai Evangelistic Effort

MRS. RONALD GREGORY

On the evening of March 24 the church members in Haad Yai, South Thailand, were very happy to share in the privilege of conducting the first meeting of our Chinese evangelistic effort in this town. Pastor Y. S. Phang had been invited from Singapore to conduct this five week series of meetings. We in Haad Yai were also happy to have Pastor Phang's father, Pastor Y. T. Phang, with us to help out with the first meetings.

Brother Boon Wha Yeong, having recently been assigned to pastor our Haad Yai Church, was Pastor Phang's assistant in this effort.

Since our own church building in Haad Yai is not very close to the business section of town and also is rather small, it was decided that we try to rent the Hakka Association Building for the first few meetings. The leader of this Association, who is also a patient of the Mission Hospital, allowed us to rent his hall for four nights and generously gave it to us for half of the regular rental charge.

After having circulated the handbills for the first few evenings' meetings we prayed for a good attendance. We were happy when our first service opened with more than one hundred people present. A song service and colored slides opened the meeting. We were honored to have the president of the Hakka Association speak some words of welcome. Before the evening sermon by Pastor Phang we listened to his father, Pastor Y. T. Phang, give a short speech and were also favored by a vocal solo rendered by Miss Triphosa Somozo, one of our graduate nurses from the Mission Hospital.

It was decided to move, after the first meetings to the new shop house which was generously offered to us by one of our church members. This house is in a good location close to one of the markets. Here for four more weeks the meetings were continued with an attendance of sixty to eighty people some nights.

We were happy for the special music provided from time to time by Miss Triphosa Somozo and Mr. Daulat Sitanggang, both workers from the Mission Hospital. While we were waiting for the group to gather for the meetings, a tape recorder was used to provide sacred music. The help of other church members in conducting song services, ushering, and giving out handbills was also much appreciated.

As a result of these meetings one of our church members, several young ladies and the wife of the father of a patient have been interested further in studying this blessed Truth. Brother Yeong has been conducting Bible studies since the close of the meetings for the interested ones. We are praying that the seed which has been sown may be watered by God's Holy Spirit with the result that the honest in heart may accept their Saviour. We also solicit your prayers for the work of the church in Haad Yai.

A Wrapping Paper Wins Souls

S. T. SOH

Three years ago a devoted Christian lady by the name of Varnna Kummeepol happened to see one of

our Thai books called "Light for the Present Day" in her neighbor's house. Being a Christian she was interested in reading books relating to God so she borrowed the book from her neighbor. In it the prophecies of Daniel and of Christ so captured her interest that she read the book from cover to cover. Naturally she enquired of her elders and Pastor but no one could give her satisfactory answers. Through the years she kept praying for more light on the Sabbath truth.

Time went on. Six months ago her husband was transferred to work in Huaysa which is eight kilometers from Sunkampeng, one of the districts in Chiengmai. One day it was raining. Her husband asked his neighbor who was going into town if he would not buy some eggs for them. On his return, as Mrs. Kummepol was opening the package, her attention was attracted to the wrapping paper around the eggs. She was surprised to find that the paper was a tract which gave her more light on the Sabbath truth. You can imagine how happy and thankful she was. She told her husband about the true Sabbath and decided that she must keep Saturday the Sabbath. Her husband who was a Buddhist made fun of her religion but by her earnest prayers, untiring effort and Bible readings he became a Presbyterian.

By this time they both remembered a blind friend who used to teach Bible and thought that he might be able to explain the Sabbath question more fully to them. One day the husband met this friend in the market. He invited him to their home to stay with them. This was providential indeed. For this blind man had become a Seventh-day Adventist having been baptized into the church last December in Chiengmai. (His story appeared in the January-February issue of the Messenger). Now he was able to explain the Sabbath question more fully to them.

It was my privilege to hold a seven-weeks effort in Supkampen, Chiengmai. Associated with me were Pastor E. B. Smith, Brethren Sapon, Chalo and Yaow. This couple then learned more of this truth through the meetings held at this time and through Bible studies given them.

On the eighteenth of May Mrs. Kummepol and four other candidates were baptized by Pastor Smith. Thanks be to God for His wonderful guidance in leading souls to Him through the wrapping paper. Mr. Nai Kao, Mrs. Kummepol's husband, plans to join the remnant church as soon as he is able to leave his present employment.

A Church for Chiengmai

E. B. SMITH

The early months of this year have seen some urgent building activity in Chiengmai. A little over a year ago it became apparent that with our growing membership a church building was a necessity. But with so little financial standing we wondered when it would ever be possible to build. Though our faith was small the Lord's goodness was abundant.

A very fine piece of land was called to our attention. The owner proved to be interested in our work and sold the land at a reasonable figure. But even with the purchase of this property a church seemed like a vision on the far horizon.

Some weeks later however, Pastor V. L. Kon was visiting a church member in Bangkok who expressed an interest in helping the Lord's work. Pastor Kon told him that a substantial gift would make possible a fine new church in Chiengmai. Doctor Chang replied that he could give 50,000 teials which amounted to nearly half the building figure. A few business friends in the North contributed and friends in Bangkok were very liberal, so January saw the construction underway. It was a special pleasure for us to have the church dedicated before we left on furlough.

Elders V. L. Kon, S. T. Soh, C. L. Jepson and E. B. Smith together with Brother Pleng Vitiamyalaksana took part in the dedication service. We were especially happy to have a number of business friends attend the dedication held on Sabbath May 18, 1957. This Sabbath, was an especially happy day for us in Chiengmai. Early that morning we drove to the foot of the nearby mountains and in a beautiful pool five candidates received the ordinance of baptism. This baptism marked the binding off of

Elder S. T. Soh's public meetings held just outside the city of Chiengmai. With the Lord's continued blessing we expect others to be ready for baptism soon.

BORNEO-BRunei-SARAWAK MISSION

President C. G. Oliver
 Secretary-Treasurer...D. P. Siagian
 Postal Address, P. O. Box 34,
 Jesselton, North Borneo.

Week of Prayer and Voice of Prophecy Rally

C. G. OLIVER

After a brief but busy trip through Brunei State looking up Voice of Prophecy students and enrolling new ones Pastor Peterson with Pastor Pohan arrived in North Borneo for an equally busy week in the Jesselton and Tamparuli areas. Inclement weather resulting in floods interfered with some plans that had been made. However, Elder Peterson conducted a week of prayer for the students at the Sabah Training School while Elder Pohan proceeded to Tenghlan where he conducted week of prayer meetings for the school children in the mornings and revival meetings for the church members in the evenings. It was amid many tears and an urgent invitation to return that he took his departure on Sabbath afternoon.

Elder Peterson spoke Sabbath morning in the Manggattal church. He was then joined by Elder Pohan for a Voice of Prophecy Rally in the Jesselton church in the evening. This was the first of its kind in North Borneo. Though the attendance was smaller than hoped for yet it was very successful. A number of fine contacts were made which have paved the way for a larger and better Rally next time. The possibilities for winning souls through the correspondence school are great. To date we have barely touched this field through this medium in giving our Message. We trust this condition shall not long continue but that we will be able to greatly increase our enrollments with effective followup work.

Itinerating in Sarawak

C. G. OLIVER

The three weeks spent in Sarawak in connection with the campmeeting there were filled with inspiration and interest some of which I should like to pass on to you. I was able to visit again some of our brethren whom I had contacted earlier in the year and others also for the first time. One of the outstanding pleasures of the trip was the privilege of conducting an outdoor baptism of seventeen young people in Bunga Village the Sabbath prior to the campmeeting. It rained during the ceremony but the entire church of some two hundred members remained for the service.

These young people are the product of our schools and have been prepared for church membership through the combined efforts of their teacher and pastors. Pastor Elam Sinaga, veteran Batak missionary in Sarawak, presented the candidates for baptism at this service and also the group baptized at the campmeeting service.

Following campmeeting Pastor Currie, his son David, and I spent one night with our Brother Rueh in the heathen village of Reteh, located some three hours by outboard motor up river from Serian. (This village marks the end of the present road out from Kuching). Brother Rueh is pioneering the message and teaching a primary school for their children. Recent committee action has enabled him to purchase an outboard motor for his use in visiting interests in the neighboring villages and thus to more effectively carry on his work. In February of this year Mrs. Oliver and I made a similar, though longer, trip to Kineong village located on a tributary to the same river where Miss Rosie Lindang is carrying on a splendid pioneer work in the same way. The courage, zeal and faithfulness of these national brethren is, I am sure, unexcelled anywhere in these out-of-the-way places indicates that the gospel work is nearing its completion.

Returning to Kuching Pastor Currie, David, and I joined with Elders Peterson, Pohan, and Finney for a long anticipated trip up the Tatau River where we have

members some of whom were baptized many years ago by Elder Youngberg, Elder Lake, and others. The inaccessibility of the location has, I am sure, militated against the rapid growth of the work here. Nevertheless, there is a thriving school presided over by another alert, young Dyak worker and his wife, Brother and Sister Francis Manggi. Elder Sibadogil, another veteran Batak worker, is in charge of the church and village work there and of the river launch with which he does medical missionary work up and down the Tatau River.

To reach their location we took a regular Malayan Airways flight as far as Sibiu. Then we took the small feeder plane on to Bintulu. Although the company had previously reserved all six seats in the small plane for us they found that our combined weights were too great and arranged for Elder Pohan and Elder Peterson to follow the next day thus necessitating their spending one night at Sibiu while the rest of us proceeded to Bintulu, about one hour's ride by this small plane. Here we found a very friendly Chinese dentist who obligingly put us up for the night and saw us safely off for Tatau by launch the following morning (Friday). We proceeded by launch approximately eight hours to the village of Tatau where Brother

Manggi met us with an outboard motor and took us for another half hour's ride to the school known as Bukit Nyala (Flaming Hill).

Pastor Sibadogil returning from Kuching by ship arrived just twenty minutes before our departure from Tatau on the following Tuesday morning so he was unable to be with us during our visit. Brother and Sister Manggi, however, took the best care of us and Brother Manggi very ably piloted the outboard up and down the river as we visited among our believers and some non-believers during the few days that we were able to be there.

Sabbath and Sunday we spent with our Dyak believers and friends within three hours by outboard from Bukit Nyala. On Monday Elders Peterson, Pohan and Finney had to leave in order to make their plane connections. The rest of us happily boarded the outboard motor again heading up river past our church and Dyak believers into the country of the Punans, some twenty or thirty miles beyond.

As far as we know no work has ever been undertaken in a serious way among this little known people although some did remember having been visited in the past by Pastor Sinaga and others inviting them to send their children to our school. Elder Currie spoke to them briefly about Christ which may have been

出席沙勞越帳棚大會的一部分教友



A portion of the large number who attended the Sarawak campmeeting held recently in Kuching. Look for article concerning this meeting in the August Messenger.

the first time some had ever heard of Him. We then invited them again to send their children to our school. This they declined to do on the grounds that their children were still afraid to mingle with the Dyak children.

It seems that in past generations the Punans have been the principal objects of the Dyak head-hunting activities and had been nearly exterminated by them and driven to a nomadic existence in the jungles where they depended on their six foot blowguns and poisoned arrows for both food and defense. The government has now provided them with a longhouse built by Dyak prison labor forbidding them to use the blowguns and poisoned arrows. They are now settling down to a new way of life. They said that they would be happy to welcome one of our teachers and would provide a school building for our use whenever we could send one. This, however, only reflects the conditions in hundreds of similar villages. Laborers are so pitifully few and money so scarce. "Pray ye, therefore, the Lord of the Harvest that He will send forth laborers into His harvest."

The river is said to be full of crocodiles and alligators. We were told that in times past they sometimes attacked the small boats with their human occupants, however, we saw only one very small specimen about three feet long. Apparently they fear the sound of the motor so submerge long before we come in sight. We saw many strings of bubbles on the water which we were told were made by them. On Sunday night we had occasion to remember this as we hurried down river dodging sticks and logs in an effort to get home before dark. Eventually the inevitable happened. We broke the shearing pin on the outboard. Most of us, I think, were quite happy to be paddling, however, instead of swimming. We pitched to and fro through the night. It was extremely dark but we arrived safely at the school.

The return trip to Bintulu was made aboard the government speed boat. This was accomplished in about half the time it took for the trip in. We had a little extra time in Bintulu before boarding the plane for home. This time we used

in writing letters, reading and in visiting some of our friends and prospective friends whom Elder Siadogil will be contacting for Ingathering donations a bit later. We return once more with the conviction that the Lord is setting His Hand to finish the work realizing more fully than ever before that the advancement of the work is dependent upon His power, for our resources are so meager.

蒲雅各牧師的合家歡



Farewell, Dear Pogues

H. CARL CURRIE, *President,*
S.D.A. Union of Southeast Asia

Guam has called, and as good loyal missionaries the Pogues have responded to this call although it has meant great personal sacrifice on their part. Their furlough was due next year and plans were already well formulated for a pleasant trip home via Europe. This call for Pastor Pogue to be President of the Far Eastern Island Mission has changed all that.

They left us June 24, flying direct to the States for a short furlough before returning to live in Guam. Elder Pogue plans to be back in time to attend the Far Eastern Division Council in Hong Kong at the end of November.

Elder and Mrs. Pogue joined our Union ten years ago. During these years God has most wonderfully blessed their combined efforts for Him. Only time and eternity will fully reveal the part they have played in the hastening of our Redeemer's return. Elder Pogue has ably served as Church Pastor, Union Evangelist, Seminary Bible Teacher and Union Departmental Secretary. Since coming back from furlough Pastor Pogue has been Pastor of the Balestier Road Church in Singapore and Ministerial Secretary of the Union. At our last

Union Council there was also added to his heavy load the responsibility of the Union Sabbath School Department.

Mrs. Pogue has also served the cause most nobly in many capacities. But to those of us in the Union Office her greatest contribution has been as Office Secretary. Someone recently asked, "What are you going to do when she leaves?" We are still wondering.

It is with genuine regret that we bid them farewell but we must not be selfish. Our loss will be the gain of the Far Eastern Island Mission. Goodbye, Pastor and Mrs. Pogue, Jamie and Jerry. May God richly bless you each one.

Literature Evangelists

H. W. PETERSON

Report for Month Ended
May, 1957

S.D.A. MISSION OF MALAYA

COLPORTEUR	HOURS	AMOUNT
P. C. Dominic	198	\$ 1,296.50
E. H. Wu	189	786.20
Yap Ming	179	574.70
Lim Gim Chew	172	812.00
Wong Siong	167	317.40
Fung Yeow Pui	144	934.70
Wong Fung Kiew	101	222.85
Kalangi		1,480.00
Mrs. K. S. Chin		497.40
Tang Lup Chee		30.30
Lim Chee Yan		25.50
Tang Ming Siong		27.50
Lee Pek Ming	13	252.20
Soo Cheng Sern	83	458.00
Teh Sin Students		48.90

14 Reports 1,1246 \$ 7,764.15

S.D.A. MISSION OF VIETNAM

Do Binh	208	Ps. 9,260.00
Pham Cuu	192	16,580.00
Nguyen Duc Duc	72	8,000.00
Pham So	192	16,580.00
Truong Nga	42	660.00
Vo Tin	92	800.00
Nguyen Huu Thanh	93	1,747.00
Pham Hong	48	7,580.00
Lam K. Tuyen	168	24,626.00
Huynh T. Nhon	155	14,116.00
Truong T. Tho	155	14,116.00
Cash Sales		16,794.00

11 Reports 1,417 Ps. 130,859.00

THAILAND MISSION

Yung Yong	237	Ts. 5,108.00
Office		665.00
Miscellaneous Sales		9,870.60
Churchart		278.00

1 Report 237 Ts. 15,921.60

CAMBODIA-LAOS S.D.A. MISSION OF

Tran Tran	124	Ts. 17,030.00
Chau Hy	45	5,400.00

2 Reports 169 Ts. 22,430.00



VOL. 7 JULY No. 7

Published monthly as the official organ of the S. D. A. Union of Southeast Asia. 399 Upper Serangoon Road, Singapore 13, Asia.

Yearly Subscription Price 50 cents (U.S.)

Editor MRS. L. C. WILCOX

Associate Editors, R. A. POHAN, C. Y. WU

S.D.A. UNION OF SOUTHEAST ASIA

Membership, Tithe and S. S. Offerings, 1st Qr., 1957

MISSION	MEMBERSHIP	TITHE	S. S. OFFERINGS	
Borneo-Brunei-Sarawak	2,330	\$ 8,069.82	\$ 2,979.77	
Cambodia-Laos		392.92	73.64	
Malaya	1,534	29,379.60	8,480.76	
Sidang Advent	57	3,482.26	285.69	
Thailand	438	14,063.47	2,419.12	
Vietnam	448	3,638.36	634.49	
Totals — 1957	4,807	\$ 59,025.43	\$ 14,873.47	
	1956	4,437	\$ 60,024.71	\$ 14,884.61

News Notes

● Our Messenger family will be happy to learn of Brother Ernest Wendth's new appointment as Public Relations man for Faith for Today in New York City. He will also be in charge of their Press.

● The Airfield lobby was all astir shortly before noon June 25 as friends and fellow-workers of the Pogues arrived to bid them farewell before their plane was to take off for the U.S.A. As their Pan American plane taxied down the airstrip prayers winged heavenward for their safe and pleasant journey homeward.

● Mr. and Mrs. R. C. Larson and four sons arrived in Singapore from Penang, June 24. Mr. Larson is the new business manager for the Youngberg Memorial Hospital while Mrs. Larson is to help in the Union business office. We welcome them to our compound.

● All of Brother Kon Hon Hin's many friends will be happy to extend their heartiest congratulations to him on his new appointment as accountant and Assistant Auditor of the S.D.A. Union of Southeast Asia.

● Larry Andrews flew in from the States recently. He has been attending the Lodi Academy in California. He is spending his summer's vacation with his parents Elder and Mrs. W. N. Andrews, in Singapore.

● Mr. and Mrs. B. P. Haskell and tiny son were recent guests of Dr. and Mrs. Galen Coffin after returning from furlough and on their way to Penang where Mr. Haskell will be the business manager of the Penang Mission Hospital.

● Mr. and Mrs. Richard Figuhr and two children have been enjoying their vacation in Singapore. It has been nice to have them with us again. Elder Figuhr is the Principal of the North Sumatra Training School.

● Mr. and Mrs. B. Aen with their three children passed through Singapore recently on their way to Bandung, Java from the States.

● Mr. and Mrs. F. C. Wyman and family spent sometime in Singapore on their way from furlough in the U. S. A. to their field of labor in Burmah.

● Linnie Ling's friends will be glad to hear she has been accepted at the West Australian Missionary College. She left Singapore the 4th of July to attend this school.

● Miss Mary Nygaard from the Penang Mission Hospital passed through Singapore recently. She is taking advantage of her yearly vacation at this time.

● Elder and Mrs. C. R. Jepson and three children spent a few days in Singapore waiting for their ship, the S. S. Asia to sail. They are on their way to their homeland on furlough via Europe.

● It is nice to have the Andrews' family and McLaren family back with us again after their recent vacation to Japan. The cool weather they experienced there was greatly appreciated.

BOOKS FOR LIBRARY NEEDED

Lawrence Pohan of the Ayer Manis School located some miles from Kuching, Sarawak, Borneo, is asking for books to be sent to this institution. They are greatly in need of books, especially for children, those for the junior age and Young People's books. No matter what the condition of these books may be they will be most gratefully received.

Let us look through our libraries and donate books, we are not using, to this worthy cause. Books in the English language are those asked for. You may send them in to the office of the Messenger or directly to Lawrence Pohan, Ayer Manis School, Kuching, Sarawak, Borneo. When you do this please designate they are for the Ayer Manis Library.

Do not read this notice and then immediately forget about this need, please! Do act at once!—EDITOR.

言』卷五原文第二一至二六面)

我們教會曾藉預言之靈而領受了很詳盡的教訓，獲得知應如何訓練本會的青年。下面是一些取自預言之靈中有關這重要题目的教訓：

『在家庭學校——一年級——中，應運用最好的才智。每一位父母都有責任，在體、智、靈三方面教導兒女。每一位父母都應定意使其子女獲得均衡發展的品格。這是一種艱巨而重要的工作，——不僅需要忍耐及毅力，也同樣需要慎息和祈禱。務須奠立良好的基礎，堅立堅強穩固的架子，然後日復一日，進行建造，琢磨，修教的工作。』(『基督教育之研究』原文第一〇七，一〇八面)

『我們所有的子女都應盡可能地獲得基督教育的特權。』(同上第一五八面)

『在本會的教堂中應設有學校，這些學校裏的教員應該長從事傳道工作的。』(同上第一五八面)

『上帝欽定我們的學校要訓練兒童作這偉大的工作。』(同上二七六面)

基督復臨安息日會的全體職工們都應特別注意下面的教訓：『在新地區工作的人，非等到所需要的設備都設置齊全之後，決不可輕易想要離開他們工作的地區。……他們不僅要建立一所簡樸的教堂，也應盡量設法建立一所永久性的教會小學。』(『證言』卷六原文第一〇八面)

我們的天父知道那些計畫對於祂在全球各地

的兒女是最好的，所以祂就藉着預言之靈將下面的教訓記載下來留給我們：『並沒有很多人可以到美國去受教育；即使能夠的話，對他們或對於聖工的進展，也不一定是最好的。主願意在這個國家裏設立學校以教育職工，俾使現代真理的工作在這些新的地區中顯出特色，令不信的人感到興趣。祂願你在你的國家之中建立一個教育的中心，使有希望的學生可在實用知識及聖經知識方面受教育，準備在這些地區中服務，拯救生靈脫離撒旦的束縛。……花費許多的金錢遣派學生到美國去，實屬不智之舉。工作應在此地完成。這是傳道的基地，任何值得受本會美國學校之教育的人，都應該在這兒受教育，以便將來在這裏從事工作。』(『基督教育原理』原文第二〇三，二〇四面)

上帝的子民遍照了祂藉着預言之靈所賜下的教訓，在世界各地都辦了學校，訓練職工，以幫助完成傳揚福音信息的工作。在本會的教育系統之中，有家庭學校，小學，中學，大學，和坐落於美京華盛頓的基督復臨安息日會神學院。除此以外，尚有訓練護士，醫師，牙醫，以及其他專業人員的學校。本會的學校無論在文藝和科學方面都給予完全的教育，使本會青年有各種謀生之道，並使他們在建設教會及社會的屬靈生活方面有份。

在一九五四年年底，我們在全世界有三〇二所大學及中學，有二，四〇四位教員，有三八，

二三〇個學生。在同一年，我們有四，六七八個小學，聘請六，五四九位教員，教導二一一，六一七個學生。很明顯地，我們遵從上帝藉着預言之靈所給予我們的教訓，就具有了世界上一個最堅強的教育系統。

縱然有時在父母方面要作很大的犧牲，但是我們的子女們都應該在本會的學校求學。他們需要受訓練為主服務及預備進入永生。我們需要訓練我們的青年人作佈道士，各部聖工及辦公室的職員，各級機構的工作人員，教會的領袖，和良好的教友。

『忽略兒女的教育是極嚴重可怕的。結果不僅會使他們淪亡，而且父母們若如此遠離上帝，竟然喪失了他們神聖的責任，就是處在極危險的地位上，有失去永生的可能。』(『證言』卷四原文第二〇四面)

我們應為基督教育而衷心感謝上帝，並且注意自己子女的領受這種基督教育。

懷訓選粹

『父母們應當教養自己的兒女，矯正他們的情慾，並制服之，否則，上帝在發烈怒之日，必要滅絕其兒女。那不管東兒女的父母，也不能逃罪。尤其是上帝的僕人，更應當管理自己的家庭，使他們有善良的順服。我看出他們若不能好好治理自己的家，也就不配判斷教會中的事務。』(『證言精選』第一輯第二七，二八面)

東南亞聯合會一九五七年第一季統計報告

區 會	教友人數	十分之一	安息日學捐
大婆羅洲區會	2,330	\$ 8,069.82 元	\$ 2,979.77 元
高寮區會		392.92 元	73.64 元
馬來亞區會	1,534	29,379.60 元	8,480.76 元
巫語區會	57	3,482.26 元	285.69 元
泰國區會	438	14,063.47 元	2,419.12 元
越南區會	448	3,638.36 元	634.49 元
總 計	4,807	\$ 59,025.43 元	\$ 14,873.47 元
一九五六年第一季	4,437	\$ 60,024.71 元	\$ 14,884.61 元

基督復臨安息日會的興起與發展（七）

穆 德

一八五六年，基會復臨安息日會在美國密執安州伯特克勒開辦了第一所學校。此學校的教員是一位名叫哈蘭羅伯的青年。第二年的教員是一位青年女子莫頓路易絲，她每週向每個學生收二角五分錢作她的薪金。這學校繼續辦了好幾年。有一次，大約在一八六〇年左右，此學校聘請白應廷佛勒治來教書，他是本會全球總會第一任會長白應廷牧師的兒子。

復臨信徒們明白教育自己的子女，使之相信上帝之真理的必要。在早期復臨信徒的家裏，曾辦了好幾個小型的學校。懷牧師夫婦同二個兒子艾德生和威利一起住在伯特克勒。這二個孩子認識了一位在療養院庭園裏從事輕省工作的休養病人貝爾先生，他為人非常和善。他們發現這位貝爾先生在文法和數學方面給他們的幫助，比學校裏的教員還要多。有一日，這兩個孩子向媽媽說，為何不請貝爾先生作他們的教員，免得他們到公立的學校去讀書。懷師母和懷牧師仔細研究這事，結果發現這位「園丁」原來在密執安是一位很成功的公立學校教員。當他在伯特克勒作病人的時候，認識了基督復臨安息日會的信徒。他於研究了本會的信仰之後，就加入了教會。他在園裏工作，是要恢復健康。教友們請貝爾先生在伯特克勒的小學校裏教書，他乃於一八六八年開

始工作。在一八七四年，第一所基督復臨安息日會的大學在伯特克勒建好了。在同一年，本會第一位國外佈道士安得烈牧師自美國被派遣到國外去工作。在一八七五年一月四日，這所本會的第一個大學伯特克勒大學乃奉獻給上帝，用來訓練青年，負起到世界各地去宣揚福音的責任。

預言之靈在最早的時候，就極力地鼓勵興辦教育的工作，幫助引導領袖們走在安穩的路上。上帝藉着他所揀選的傳信者，曾將我們教會學校應有的神聖典型指示他的子民。有一個信息這樣說：『這學校要照古時的先知學校辦理，以上帝的話，為一切的教育根基。』

在我們的第一個大學創辦後六年，上帝藉着預言之靈將一個警告給本會的領袖們，其中有一段話這樣說：『現今有一種危險，就是我們的大學要離開原有的計畫，轉向別路。……僅將課本上的知識給予學生，不是我們學校的宗旨。這種教育可以在任何學校中獲得。我蒙指示，看出撒但的計謀，就是要攔阻我們達到原本設立學校的高尚宗旨。……若在本會的學校中充斥了世俗的影響，倒不如將其轉售給世人，讓他們全權來管理。……上帝已經宣佈他的旨意，要在此地辦理一所大學，使聖經在青年教育中，佔有適當的位置。我們是否願盡力實行此一宗旨呢？』（『證

一張傳單的功效

蘇植棠

三年前，有一個虔誠的選羅人甘米波女士在其鄰居的家看到本會出版的一本泰文書『現代之光』。她是一個基督徒，喜歡閱讀一切講述上帝之事的書報，因此她便向鄰居借了那本書來讀。她因為對書中有關基督及但以理書之預言感到非常興趣，便把全書從頭到尾讀了一遍。接着她向自己教會的長老和牧師詢問一些問題，但他們却不能給她滿意的回答。她在這三年中，一直禱告上帝，祈求祂賜下更多安息日真理的亮光。

六個月前，她的丈夫被調到泰北清邁的一個地方工作。有一個雨天，她的丈夫請其鄰居在上班時替他買一些蛋回來。那鄰居回來時，甘米波女士便打開那包蛋來看。這時，她被那張包蛋的紙吸引了，原來那張紙竟是本會出版的勸世文，裏面所載的正是關於安息日的道理。她實在高興極了，便把安息日的道理告訴其丈夫，並且決定要守星期六為聖日。先前，她的丈夫本來是一個佛教徒，時常譏笑她的信仰。但她藉着誠懇的禱告，不停的努力，乃勸了她的丈夫進入長老會。

這時，他們想起了一位盲眼的朋友。這位朋友既然時常向人講解聖經的道理，他或者能夠向他們更詳細地解釋有關安息日的道理。有一天，甘米波女士的丈夫在市場上遇見了這位盲眼的朋友，便把他請回家去。這真是上帝奇妙的安排，因為這位盲人剛於去年十二月在清邁受浸加入基

督復臨安息日會，（他的故事已載於本年第一期『會聞』）所以便能夠把安息日的道理向他們詳細說明。

我最近在施密德牧師，蘇本，崗拉及堯等幾位兄弟的協助下，在清邁的蘇甘本主領佈道會，甘米波女士和她的丈夫正住在離蘇甘本八公里的地方，便來赴會，後來他們又參加查經。

五月十八日，甘米波女士及另外四位慕道友受浸加入教會。感謝上帝奇妙的作為，祂藉着一張包紙引領誠心的人認識真理。甘米波女士的丈夫蘇高先生也打算在不久的將來加入教會。

清邁新教堂

施密德

大約一年前，由於清邁的教友日益增多，我們便覺得有建立一所教堂的必要。然而由於缺乏經濟，我們便對建堂之事，有遙遙無期的感覺。我們的信心雖然微小，上帝的良善却是豐盛的。

有人向我們介紹了一塊十分美好的地皮。因地主對於本會的工作甚感興趣，便以合理的價錢把該地賣給我們。教堂的地皮雖然已買成了，但建堂仍然似乎是一件遙遠的事。

幾個星期後，官威良牧師在曼谷探訪一位熱心的教友，向他提起在清邁建築教堂之事。張醫生聽了官牧師的話後，便慷慨捐泰幣五萬元，約等於建堂費用之半數。接着，泰北及曼谷的一些朋友也慷慨捐助，於是清邁建堂的工作便於今年一

月間開始了。

經過了幾個月的忙碌工作，清邁教堂乃於一九五七年五月十八日舉行獻堂禮。參加獻堂禮的有官威良，蘇植棠，澤遜，施密德等位兄弟。我們十分高興，有幾個捐助建堂的商人也來赴會。

我們在這日又看見了另一件快樂的事。我們在這日清早駕車到附近山腳的一個池裏，為五位慕道友施浸。這五個人乃是蘇植棠兄弟在清邁市外主領之佈道會的果子。我們相信在上帝的賜福下，將有更多的人加入教會。

簡訊

△前任南洋時報報館經理文德士兄弟已被委任為本會電視廣播部『今日信仰』之公眾聯絡組主任，他也兼理該廣播部的印刷工作。

△陽伯紀念醫院經理頌遜兄弟已於六月廿四日攜眷由滬來星蒞任。

△江漢興兄弟已被委任為東南亞聯合會會計員兼副查賬員。

△前任陽伯紀念醫院經理赫司谷兄弟已由美國回來，現已前往檳城擔任療養院之經理。

匈牙利救濟金徵信錄

承上期報告	二〇〇.〇〇元
星洲聖語教會	一一.四五元
Lee Sze Ngai 女士	一〇.〇〇元
總共	一五一.四五元

形在不久後會有改善，以致我們不但有更多的學員，也有更多的人加入教會。

徵求圖書

衛理覺師母

本會在離開沙勞越古晉市不遠的阿耶曼尼，設有一所訓練學校。據該校教員波漢羅倫斯最近來信稱，該校十分缺少圖書，所以請各位捐贈一些適合孩童與青年閱讀的書。不論這些書新舊如何，他們都十分感激的。

請各位查一查自己的書架，把一些不要的書（以英文書為限）送給他們。各位把書送到聯合會辦事處，或直接寄給沙勞越古晉阿耶曼尼學校波漢羅倫斯收都可。請附帶說明這些書是贈給阿耶曼尼學校之圖書館的。

請不要讀了這篇通告後，就將之置諸腦後，請立即開始行動！

沙勞越舉行帳棚大會

歐立夫

大婆羅洲區會於五月十六至十九日在沙勞越舉行帳棚大會。這次帳棚的聚會雖然為期頗短，但赴會的人，無論是講者或聽者，都獲得很大的鼓勵。大會地點是在阿耶曼尼學校，赴會人數甚是踴躍，在五月十八日安息日，赴會人數共約有七百多人，佔了全沙勞越境內之學員的半數。此次大會之主要演講人是包漢牧師，裴德森牧師，和柯爾義牧師。



柯爾義牧師巡視沙勞越拉德村時與村民及學生之留影。

泰國區會

會長：……………米倫儀

書記兼司庫：……………蘇植棠

泰國曼谷白橋蘭變路四九三號

合艾佈道會

耿由義師母

三月廿四日晚上，泰南合艾的教友們滿懷高興，熱烈地幫助本市華語佈道會的第一次聚會。我們邀請星加坡的彭應熙牧師來主持這為期五週的佈道會。我們也十分高興彭牧師令尊彭玉亭牧師也在此協助佈道事宜。楊文華兄弟最近纏被派

來主領合艾教會，他是彭牧師的助手。

因為我們的合艾教堂離開市中心不很近，同時又頗窄小，所以我們便決定租用客屬會館為最初的聚會地點。會館的主席曾經是我們合艾療養院的病人，他答應把會館租給我們四個晚上，同時很慷慨地只收取一半的租費。

我們把佈道會傳單分派出去之後，便祈求上帝引領多人前來赴會。在第一個晚上，有一百多名聽眾來赴會，使我們很高興。開會時先有會眾唱詩及放映幻燈片，接着我們教誨客屬會館主席講幾句介紹的話。在彭應熙牧師未演講之前，先由彭玉亭牧師作一個短短的演講，及由我們醫院的一名畢業護士獨唱一首特別詩。

我們在客屬會館聚會數晚之後，便決定遷移到一個地點優良接近市場的店屋裏繼續佈道。這店屋是我們一個教友慷慨借給我們用的。我們在這裏一連舉行了四週的聚會，赴會人數有時高達六十至八十人。

我們很高興合艾醫院裏的二位職員時時為我們演唱特別音樂。每次在未開會之先，我們也利用錄音機播送聖樂。一班教友們都很熱心幫忙佈道會，或主領唱詩，或作招待，或分發傳單。

在佈道會結束時，有幾位青年女士，一位是教友的妻子，和一病人的父親，都對道理發生興趣，欲再深究真理。自從佈道會結束之後，楊兄弟已向一些慕道友查經，我們祈求所撒的種子能蒙上帝之靈所澆灌，以致凡心中誠實的都能够歸向救主，我們懇請各位為合艾教會的工作祈禱。

快樂。自華人教會搬進新教堂舉行聚會後，安息日學的聚會已大有進步。我們希望在不久後，這個新教堂可坐滿會眾，同時計畫中的中學也可成立起來，好訓練工人榮耀上帝的聖名。

我們謹此感謝李長老，因他告訴我們許多有關本會在星加坡及沙勞越聖工之資料。李長老依然是星加坡華人教會的一個十分活躍的教友，同時他也積極經營其屬下的各種商業。

我們順便在此附帶報告：基督復臨安息日會今日在星加坡共有四個教會，擁有教友八百名。我們的訓練學校——南洋神道學校——約有七個學生。陽伯紀念醫院雇有職工約九十名。我們也有一所報館，印刷中，英、巫等種文字的真理書報。除了這些濶關外，遠東總會及東南亞聯合會的辦事處也設在星加坡。上帝已大大賜福先賢於早年時所撒下的種子。最後，我們再感謝李長老及李師母，因他們使我們知道了三天使警告早年在星加坡與沙勞越一帶進展的一些寶貴經驗。

東南亞聯合會

會長………柯爾義
書記兼司庫………歐德明

星洲後港路三九九號

向蒲牧師告別

柯爾義

關島發出了呼召，忠心事主的蒲雅各牧師本

着犧牲克己的精神，答應了這個迫切的呼召。明年本來是蒲雅各牧師的假期，按照計畫他們是由歐返美，但因蒲雅各牧師忽被委任為遠東總會直屬的遠東海島區會會長，這個計畫便全部被推翻了。

蒲雅各牧師一家人在六月廿五日乘機返美。他們在美渡過一個短短的假期後，便要前往關島就任。蒲牧師也計畫在十一月底趕赴香港，參加遠東總會之年會。

蒲雅各牧師夫婦在十年前加入東南亞聯合會工作，在這期間，上帝大大地賜福他們的努力。我們相信只有永恆的歲月纔能够顯出他們出力催促救主復臨所得的成效。蒲雅各牧師屢任英語教會牧師，聯合會佈道士，神道學校聖經教員，聯合會幹事等職。

自從蒲雅各牧師上任期滿在美渡假後，他便又回馬工作。在這一任期間，他擔任馬里士打律教會的牧師和聯合會的傳道協會幹事。在上次年會時，他雖已身負重擔，卻再被委任為本聯合會的安息日學部幹事。

蒲師母也忠心地各方面幫助聖工。但對於我們在聯合會裏的職員來說，她最大的貢獻就是擔任聯合會辦事處的秘書，有人這樣問：「她去了之後，你們要怎麼辦呢？」

我們失去了他們的幫助，甚感抱憾不已。但我們却不可自私。我們所失的，將為遠東海島區會所得。蒲牧師全家們，再會吧！願上帝豐富地賜福你們每一位。

大婆羅洲區會

會長………歐立夫
書記兼司庫………謝江

北婆羅洲亞庇信箱卅四號

北婆聖工近況

歐立夫

裴德森牧師和包漢牧師最近來到北婆羅洲，他們到汶萊訪問時兆聖經函授學校的學員及招募一些新學員後，又匆匆趕回北婆首府亞庇及坦布魯里作一個星期的逗留。由於天氣不良，河水汎濫，致使一些計畫遭受阻礙。雖然如此，裴德森牧師依然到沙白訓練學校為學生主領禱告安息，而包漢牧師則到了希蘭去，白天為學生主領禱告安息，晚上則為教友們主領奮興會。當包漢牧師在安息日下午向他們告別時，他們流淚懇求他再回去拜訪他們。

在安息日早上，裴德森牧師到孟卡帶教會講道，當晚，他又連同包漢牧師在亞庇教堂主持時兆聖經函授學校奮興會。像這樣的奮興會，在北婆還是第一次。赴會的人數雖然未有預料的那麼多，但却又可說是相當踴躍。我們會見了不少人士，希望下次的奮興會可有更美滿的成績。聖經函授學校救贖的功效，頗為宏大，可惜我們在這個地區尚未能大大應用這種方法傳道，希望這情

其他傳道士的住家。

李長老雖然幼時於中國在長老會學校讀書，對聖經頗為熟習，但他於接近基督復臨安息日會後，乃到漢尼路十二號得與鍾士牧師認真研究聖道。當鍾士夫婦向李長老查經後，他便自動報効在安息日學及講道聚會作翻譯員，把英語譯作華語。不久之後，李長老把這末世道理傳給一個當過長老會傳道的曾添喜先生及其家人。他們本來是嚴守星期日為聖日的，但自從明白安息日及基督復臨的信息後，便毅然遵守上帝的命令，改守星期六為聖日。

過了幾年，曾添喜兄弟被聘為星加坡基督復臨安息日會華人教會的傳道士。再過幾年後，他便被按手封為牧師。

在一九〇七至一九〇八年間，李長老從事文字佈道的工作。他是第一個在巨港及蘇南一帶，邦加島，爪哇，和泰國等地推銷本會書報的文字佈道士。一九〇九年，李長老在上海時報館擔



本會之星加坡最初辦事處的外觀，右房為本會的第一批學生之創舖長老為第一。

任翻譯及編輯之職務。一九一二年李長老與曾添喜牧師之長女結婚。由於李師母不慣於上海的氣候，他們便於一九一四年帶了一歲大的兒子馬丁回星加坡。李長老乃擔任星加坡教會之傳道，他除了在檳榔律教堂主領例常的聚會外，又在丹絨巴葛律六十七號主領佈道會。由於李長老的喉嚨有病，醫生便勸他請病假休養。他趁此機會帶了家眷到沙勞越探望李師母之二妹及妹夫陳樹明兄弟。陳兄弟是時在該地作牙醫，是上帝特別安排他在那裏工作的。

其時沙勞越是在英人布羅克（即白拉惹）的統治下，沒有宗教的自由。政府只准許天主教和監督會從事佈道的工作。我們的一位文字佈道先鋒彭順修兄弟在沙勞越之古晉找到一班慕道友，便由該地寄了一封信給本會之星加坡辦事處。在信上簽名的基督徒，大半是監督會之會友，他們請求本會差派佈道士前往教導他們。這是一九五五年的事，已故老戴德模牧師（即名佈道家戴德模之先父）為響應此邀請，便派遣蒙哥馬里牧師前往古晉。蒙哥馬里牧師帶了許多印刷品，預備在該地免費分送給人。但當他一到古晉時，政府不准他分送這些書報。他的書報和行李被扣留在警察局，同時他本人則被命令乘坐原船回去星加坡。

難道這些尋求真理的人要永遠失望嗎？難道他們要得不到更大的亮光來照耀他們嗎？正當此時，上文所說的陳樹明夫婦才結婚不久，正在尋找一個地方來開一個齒科診所。老戴德模牧師便

勸他們到古晉去，以便使陳樹明師母（即曾德雙女士）可作自養女傳道。由於他們的忠心工作，該地的慕道友乃暗中增多起來。

李長老在病假滿後，便回到星加坡工作，不幸喉病又發作，甚至有一次且失去了聲音。在此情形之下，他只好辭掉工作。

正當李長老失業無錢的時候，他的一個老朋友借給他三百元，並擔保所欠照相材料之款，使他在古晉開設一間照相館——真明照相館。開業之初，李長老及李師母即向上帝立約，不論他們在業務上遭受到甚麼困難，他們必要照舊忠守上帝的安息日，正如他們前在教會辦事時所行的一樣。

因為李長老遵照主命守第七日為安息日，乃經歷了許多嚴厲的試煉，但以後覺出這些苦難原來竟是一種福氣呢。在那個時候，人們大多喜歡在星期六來真明照相館拍家庭相片，但當他們來到李長老的照相館時，乃發現照相館閉門不作生意。在有些安息日，有一群群的人穿了漂亮的衣服要來拍照，及至李長老請他們改日再來之時，他們便到別家照相館，他們說李長老在星期六不開門做生意，實在是一個愚笨的人，因星期六是人們照相最方便的日子。有些人因此大發怒氣，因為他們是由很遠的地方來的。另有些人則懷着好奇心，他們改日回來詢問，為甚麼真明照相館不在星期日關門，而在星期六關門。

一九一七年五月十七日，老拉惹布羅克爵士逝世，由其兒子繼任拉惹。新拉惹登位之時，李



一個新教堂的故事

蘇仁森

這個坐落在馬來亞星加坡之湯申律的新式教堂，連同三萬一千呎的地皮，是星加坡華人教會李創錨長老及李師母送給教會，供華人教會作禮拜之用。多年以來，本會的華語信徒是在檳榔律之小教堂舉行聚會。這所教堂是澳洲總會派到東南亞來佈道之第一個本會佈道士鍾士牧師於五十年前建築的。

這座湯申律新教堂是最新式的設計，為星馬教堂第一次之採用。新教堂寬五十五呎，正堂之內不需任何柱子，所以更見寬濶。正堂及堂後之二樓，共可容納七百人，在正堂門之兩旁，設有二個母親房，可使帶有孩子之母親在裏面聆聽講道，却又不使孩子之任何聲音擾亂正堂內會眾之注意力。在正堂之下面，設有六個教室及二個教員室。教會當局正計劃於一九五八年在此開辦一所華文中學。

以下乃是李創錨夫婦之一些史略，相信必為「會聞」讀者所樂聞。

李創錨長老接受第三天使的信息，是當教會興建檳榔律教堂的時候，所以他是本會星加坡教會第一批之華人教友之一。

大約在一九〇五年，本會在星加坡蘇菲亞路開設一個診所。李長老因為生病，乃有機會與基督復臨安息日會的信徒互相

接近。是時基督復臨安息日會之第一個辦事處是在國泰大廈附近之三角埔（即今之漢尼路）十二號。此屋子之正廳為舉行安息日學及其他聚會之用，左面的房間是供「星洲書報社」之用，右面的房子是本會的第一所學校。二樓是鍾士牧師及

